

二零零八年三月十四日
討論文件

立法會民政事務委員會
粵劇及其他中國戲曲的推廣

目的

本文件闡述政府在推廣粵劇和其他中國戲曲的工作，供議員備悉及討論。

背景

推廣粵劇及其他中國戲曲的政策目標

2. 正如行政長官去年在施政報告中提及，粵劇是既高雅又普及的藝術，亦是本土文化的代表；政府致力保存、推廣及發展粵劇。

3. 在推廣粵劇方面，政府訂立了以下方向及目標推動粵劇的承傳和發展：

- a) 發展粵劇場地；
- b) 推動粵劇教育及拓展觀眾、鼓勵社區及民間參與；
- c) 培育粵劇專業人才、繼承傳統及鼓勵創作；
- d) 促進粵港澳合作、推動文化交流；
- e) 保存粵劇精粹、展示文物珍藏；及
- f) 推廣粵劇為重點旅遊項目。

4. 我們現時透過民政事務局、康樂及文化事務署（康文署）、香港藝術發展局（藝發局）、香港演藝學院（演藝學院）、教育局、香港旅遊發展局（旅發局）及區議會等互相配合的

工作，協力弘揚粵劇藝術。在推廣其他中國戲曲方面，政府希望讓市民接觸及欣賞多元的中國文化及藝術，強化香港作為國際文化大都會的角色。

推廣粵劇的具體工作

成立粵劇發展諮詢委員會

5. 民政事務局於 2004 年 5 月成立粵劇發展諮詢委員會(粵諮會)，就推廣、保存、研究及發展粵劇的政策及事宜向政府提供意見。粵諮會針對粵劇發展的需要，不斷構思不同的粵劇發展計劃，並邀請粵劇界不同專長的代表參與工作小組提供意見；粵諮會亦曾召開公眾諮詢會議及專題討論會收集粵劇界的意見。粵諮會轄下設有三個專責小組，分別為場地、推廣及承傳專責小組，在不同的範疇輔助粵諮會的工作。

設立粵劇發展基金

6. 為配合粵諮會的工作，民政事務局於 2005 年 11 月成立粵劇發展基金（粵劇基金），目的為籌募捐款支持和資助有關粵劇發展的研究、推廣及延續粵劇發展的計劃和活動。粵劇基金由顧問委員會及其下執行委員會管理。至今粵劇基金籌得超過 2,000 萬元，在兩年間共撥款約 1,200 萬元，支持本地團體或個別市民推行約 180 項粵劇發展計劃。

康文署成立節目與發展委員會及中國傳統表演藝術小組

7. 康文署於 2007 年 1 月所設立的節目與發展委員會，轄下的 6 個演藝小組中包括中國傳統表演藝術小組。中國傳統表演藝術小組所負責的藝術範疇涵蓋粵劇和其他中國戲曲。該委員會及各演藝小組的職責是為康文署提供有關演藝節目策略（包括本地、內地和海外）的意見，及制訂有系統和可持續發展策略，以發掘及支援新進和小型演藝團體。

發展粵劇場地

8. 政府十分理解粵劇界對演出、培訓及排練場地不足的關注，及設立永久演出場地的訴求，並一直與香港八和會館保持緊密聯繫，就有關問題交換意見。我們已計劃開拓以下不同規模的場地，以配合粵劇（包括其他中國戲曲）的發展需要：

- a) 「西九龍文化區」(西九文化區)內設戲曲中心
「西九文化區」內擬興建一座專為粵劇及其他中國戲曲而設的戲曲中心，中心將包括大型（1,200 至 1,400 座位）和小型（400 座位）劇院、排練設施及其他配套設施，以長遠解決粵劇場地的問題。
- b) 將油麻地戲院及紅磚屋改建為戲曲活動中心
改建後的油麻地戲院及紅磚屋將包括一個設有約 300 座位的小型劇場、數個小型排練室或活動室，主要供粵劇新秀作小型演出及培訓之用。改建工程預計於 2009 年動工，2011 年完成，而改建費用估計為 1 億 2 千萬元。
- c) 高山劇場加建新翼大樓
加建新翼的工程包括興建 1 個約 600 座位的中型現代劇場、數個大型排練室及錄音室，預計於 2010 年動工，2012 年完成，估計建築費用為 4 億 5 千萬元。康文署亦會繼續改善現有高山劇場的設施，以務求更配合粵劇演出的需要；政府期望高山劇場的新舊劇院可產生協同效應，進一步推動粵劇的發展。
- d) 八和粵劇學院培訓場地
康文署自 2004 年開始將深水埗通州街公園內的數間壁球室租予八和粵劇學院，並在最近一年進行改建以提供更合適的培訓設施。康文署亦撥出通州街

公園內空置地方改建為辦公室，及提供租金減免予八和粵劇學院。

政府將繼續因應粵劇界的發展需要，探討在不同地區設立不同規模的演出場地、配套培訓或排練設施的可行性。

9. 康文署及藝發局亦利用現有場地支援粵劇演出，包括以下措施及計劃：

a) 粵劇界為康文署的重要「場地伙伴」

就「西九文化區」落成前的過渡安排，政府鼓勵粵劇界參與康文署的「場地伙伴計劃」，以能在未來數年於康文署轄下大型而固定的場地演出粵劇及進行配套活動。康文署正進行評審工作，預計於2008年上半年公布申請結果。

b) 在康文署演出場地實施優先租訂政策及場租減免

康文署自2004年底開始實施粵劇演出優先租訂政策後，在2007年內，高山劇場的足本粵劇及折子戲演出已增至127場，粵曲表演則有118場。康文署將不斷檢討優先租場政策的成效，以及繼續改善有關政策以照顧粵劇界在場地上的需要。

c) 新光戲院戲曲場地伙伴試驗計劃

康文署撥款支持藝發局推行新光戲院戲曲場地伙伴試驗計劃，於2006至2008年間讓粵劇團體，尤其新秀可於新光戲院踏台板，增加演出經驗。藝發局亦計劃資助藝團於新光戲院進行以學校為對象的導賞工作坊及觀劇活動。

推動粵劇教育及拓展觀眾、鼓勵社區及民間參與

10. 康文署、粵劇基金及藝發局均有主辦或資助主題性及大型的藝術教育、社區推廣及觀眾拓展計劃；另亦支持試驗性

質的教育研究計劃，以提供範例給學校參考，例如社區文化大使計劃、學校文化日計劃、高中生藝術新體驗試驗計劃、粵劇教學研究及試點計劃、青少年及社區粵劇推廣計劃。

11. 在發展粵劇課程及提供相關師資培訓方面，主要進展如下：

- a) 課程發展議會於 2003 年所出版的《音樂科課程指引(小一至中三)》已建議教師透過多元化的音樂，包括粵劇音樂，發展學生的音樂能力。爲了讓教師掌握粵劇知識及學與教的技巧，教育局自 2000 年開始持續爲中小學教師舉辦多個粵劇學與教的工作坊及講座。
- b) 在 2009 年推行的新高中課程，粵劇音樂已列入音樂科的必修和選修單元內；而在新高中的中國文學科內，學生亦可透過選修單元研習粵劇的文本。新高中課程「藝術發展」學習經歷的設置，也爲各高中學生提供繼續接觸和學習粵劇及其他中國戲曲的機會。
- c) 在大專院校方面，現時香港中文大學、香港大學、香港浸會大學、香港教育學院及香港演藝學院均有向學生提供有關粵劇或戲曲的課程。

12. 粵諮會不斷推動及鼓勵更多民間團體參與推廣和發展粵劇的工作，其中一位粵諮會成員創立了由商界人士組成的非牟利團體「粵劇藝術營運創新會」，以推動粵劇發展、協助粵劇界引進創新的管理方式和市場推廣策略爲目標。

培育粵劇專業人才、繼承傳統及鼓勵創作

13. 爲了讓粵劇藝術持續發展，演藝學院、藝發局、粵劇基金及康文署透過以下各項工作提供專業培訓、爲具潛質的新

秀提供提升水平的機會，並支持延續傳統劇目及推行創新改革的計劃：

a) 支持專業培訓課程

演藝學院早於 1999 年便開辦兩年全日制粵劇文憑課程，招收中五或以上程度的學生，其後由 2001 年開始更舉辦兩年全日制粵劇深造文憑課程。民政事務局由 2007-08 年度開始，撥款支持演藝學院的全日制及晚間兼讀粵劇課程，課程包括表演、音樂伴奏、創作及研究。

另外，藝發局自 1996 年開始，一直資助八和粵劇學院的晚間兼讀表演培訓班及其他短期課程，而康文署則主辦粵劇表演培訓班的實習及結業演出。

b) 透過資助粵劇團培育新秀

粵劇基金推出「香港梨園新秀粵劇團」三年資助計劃，加強培訓粵劇接班人，並撥款共 300 萬元由 2008 年開始連續三年資助「香港青苗粵劇團」的運作。該團已透過公開招募的方式，聘用 10 位新秀作駐團演員，當中包括演藝學院畢業生及其他年青演員。

藝發局在 2007-08 年度增撥資源，透過「一年資助」（資助藝團一年的運作及活動製作費）支援「香港青年粵劇團」的卓越成長，該團的主要成員為八和粵劇學院的畢業生。

c) 支持新秀演出以提升水平

粵劇基金成立以來已撥款約 600 萬元支持了超過 110 項由新秀主演或由老倌與新秀合作演出的計劃，以扶植新秀演員。藝發局除了一直提供「計劃資助」支持新秀演出，亦將於 2008-09 年度新增「新苗計劃資助」，培育新進藝術工作者進行專業的藝

術活動。此外，康文署透過邀請新秀參與其主辦的「社區粵劇巡禮」及免費粵劇粵曲表演活動，豐富他們的演出經驗。

d) 資助傳統演出及委約卓越創作

隨着時代的進步，粵劇界在保存傳統功架的表演程式之餘，亦需拓展新一代的觀眾，透過創作新劇目、發掘新題材，並配合舞台技術、佈景和服裝等，以加強傳統戲曲的吸引力。為配合粵劇在繼承及改革創新的需要，康文署、藝發局及粵劇基金均有主辦或資助傳統及創新劇目的演出。

促進粵港澳合作、推動文化交流

14. 2002 年 11 月，粵港澳文化合作第一次會議在香港舉行，三方簽署會議紀要，其中決定在粵劇方面開展三方文化合作，其後並成立小組專責加強三地「弘揚粵劇藝術」的工作。至今三地的主要合作項目包括粵劇日、「粵劇申遺」及《粵劇大辭典》、合作演出及粵劇國際研討會。在「粵劇申遺」方面，三地已成功於 2006 年向國家文化部申請將「粵劇」列為首批國家級非物質文化遺產代表作名錄。我們會繼續與粵澳兩地共同籌劃，申請粵劇成為聯合國教育、科學及文化組織「人類非物質文化遺產代表作」。

15. 在推動與其他地方的文化交流方面，粵劇基金資助了數項往內地及加拿大的考察或演出活動。另「藝術發展基金」亦資助了數項出訪內地及歐美的粵劇及京崑藝術的演出計劃；該基金專為本地藝術家或藝團提供外訪交流的資助。

16. 此外，民政事務局透過香港特別行政區政府駐北京辦事處及其他駐外的香港經濟貿易辦事處推介本地粵劇，如我們早於 2000 年已曾撥款支持香港八和會館參與「北京中國戲劇節」及「南京中國藝術節」，及支持香港粵劇界組成代表團，在 2006 年赴加拿大參與「香港文化匯溫城」的演出。駐北京

辦事處於 2007 年 10 月更邀請香港八和會館訪京演出折子戲，以慶祝香港回歸 10 周年；另香港駐紐約經濟貿易辦事處正籌備於 2008 年底邀請一個本地粵劇團到紐約訪問和演出，藉此向美國的主流觀眾介紹粵劇藝術。

保存粵劇精粹、展示文物珍藏

17. 康文署、藝發局及粵劇基金支持粵劇文物的保存以及歷史的研究，並透過以下方式與市民分享粵劇藝術的精粹：

a) 收藏及展示粵劇文物及電影

香港文化博物館蒐集各類粵劇文物，達 2 萬多件。除設有粵劇文物館固定展出粵劇文物外，博物館並不時安排專題展覽，包括「粵劇花旦王—芳艷芬」、「文武兼擅—吳君麗戲劇藝術剪影」等。香港電影資料館現存戲曲電影（包括粵劇電影）共 248 套，可供市民觀賞。

b) 保存傳統排場戲及名伶首本戲

排場戲為傳統粵劇演出的既定程式，很多幾近失傳。康文署曾多次安排香港及內地的藝團演出傳統排場戲，而香港文化博物館亦作專題研究和記錄，至今錄製超過 20 套傳統排場戲，包括《搜宮》、《父子干戈》及《水戰》等。康文署在主辦粵劇名伶首本戲演出的同時，如獲有關演員及樂師同意，博物館亦會安排多角度錄影，全面反映他們唱、做、唸、打的造詣，供後學參考。

c) 設立戲曲資料中心

藝發局於 2000 年開始撥款支持香港中文大學戲曲資料中心的運作，該中心收藏、整理及保存中國傳統戲曲的資料，並設網上資訊及電話查詢等服務。

d) 資助資料保存及出版

藝發局及粵劇基金均有資助粵劇粵曲書籍出版、和其他資料保存及研究計劃，如香港中文大學「神功戲資料普查」，以及林家聲先生和芳艷芬女士的保存出版計劃等。

推廣粵劇為重點旅遊項目

18. 旅發局自 2002 年開始，針對旅客對傳統文化的興趣，舉辦「文化萬花筒」活動，把粵劇項目納入宣傳推廣；旅發局並得到香港文化博物館的協助舉辦「粵劇導賞團」，逢星期六帶領旅客欣賞粵劇表演，現已成為一項受歡迎的旅遊文化體驗活動。旅發局還在網上宣傳及安排外國傳媒採訪香港現正及即將舉行的粵劇表演。

19. 至於神功戲演出，旅發局在傳統節慶，如天后誕、譚公誕及長洲太平清醮期間，均重點作出介紹，鼓勵旅客前往戲棚觀賞演出。

投放於推廣粵劇的資源

20. 在 2007-08 財政年度，我們投放於粵劇發展的資源約 3,500 萬元。另外，由康文署或藝團主辦、於署方轄下 13 個演藝場地演出的足本粵劇及折子戲（不包括粵曲表演）的總場次，由 2005 年的 241 場增至 2007 年的 327 場，觀眾人數由約 15 萬增至約 22 萬。康文署於 2008-09 年度預算舉辦超過 350 場演出，其中收費演出約 100 多場。

推廣其他中國戲曲的工作

21. 康文署及藝發局均有支持其他中國戲曲的推廣，在這方面的主要工作為：

a) 康文署推廣其他中國戲曲

康文署一直積極推介具代表性及價值的其他傳統中國戲曲，包括不同流派的經典劇目，並邀請崑劇、京劇、越劇、川劇以及不同地方劇種的團體來港演出，如「中國地方戲曲選」、「古道戲情」等系列。此外，亦透過「社區文化大使計劃」向市民大眾推廣其他中國戲曲，活動包括導賞／示範、工作坊、電影欣賞、座談會及學員結業演出等。

康文署亦安排深入淺出的實驗戲曲小劇場，吸引年青觀眾從新的角度探視中國戲曲藝術的多變性；另外還安排戲曲專題研討會、講座、導賞座談會及展覽，以提升觀眾的欣賞能力。所有康文署主辦的中國戲曲表演，均附設中英文字幕，吸引本地及外地遊客欣賞。

2008-09 年度康文署計劃舉辦超過 100 多場其他中國戲曲表演，其中收費演出約 40 多場，預計吸引 3 萬觀眾。

b) 藝發局支援其他中國戲曲的發展

藝發局自成立以來一直有支持京、崑、越劇及木偶戲等粵劇以外的其他中國戲曲劇種的發展，並且自 1998 年開始透過「行政支援資助」（資助藝團一年的行政運作費用）及其後的「一年資助」支持京崑藝術團體的發展，亦曾於 1997 年透過「行政支援資助」支持一個越劇團的運作，至今藝發局透過上述資助支持的其他中國戲曲團體的資助總額超過 720 萬元。

藝發局共支援 10 個藝術組別，在 2007-08 年度用於戲曲（包括粵劇）藝術組別的資源佔總撥款額的 10%，即共約 700 萬元；該局預計 2008-09 年度的戲曲（包括粵劇）發展撥備超過 880 萬元。

未來路向

22. 我們會繼續致力承傳、推廣、提升和改革粵劇，以及紓緩粵劇表演場地短缺的情況。

民政事務局
2008年3月